



## AQUAPANEL® Klebe- und Armiermörtel – weiß

- |   |   |
|---|---|
| <b>D</b> <u>Verarbeitungshinweise</u>         | <b>JP</b> <u>施工上の注意</u>                       |
| <b>EN</b> <u>Instructions for use</u>         | <b>KR</b> <u>처리 메모</u>                        |
| <b>FR</b> <u>Instructions du fabricant</u>    | <b>MK</b> <u>Упатство за обработка</u>        |
| <b>ES</b> <u>Indicaciones de aplicación</u>   | <b>MY</b> <u>Petunjuk-petunjuk pengerjaan</u> |
| <b>AR</b> <u>تعليمات الإستعمال</u>            | <b>NL</b> <u>Fabrikantinstructies</u>         |
| <b>BG</b> <u>Указания за работа</u>           | <b>NOR</b> <u>Bruksanvisning</u>              |
| <b>CN</b> <u>施工提示</u>                         | <b>PL</b> <u>Instrukcja użytkowania</u>       |
| <b>CZ</b> <u>Pokyny pro zpracování</u>        | <b>PT</b> <u>Instruções de processamento</u>  |
| <b>DK</b> <u>Fabrikantens instruktioner</u>   | <b>RO</b> <u>Instrucțiuni de prelucrare</u>   |
| <b>FI</b> <u>Valmistajan ohjeet</u>           | <b>RUS</b> <u>Указания по применению</u>      |
| <b>ID</b> <u>Petunjuk-petunjuk pengerjaan</u> | <b>SE</b> <u>Tillverkarens anvisningar</u>    |
| <b>HR</b> <u>Napomene za obradu</u>           | <b>SK</b> <u>Pokyny pre použitie</u>          |

Be certain,  
choose AQUAPANEL®

AQUAPANEL®

## AQUAPANEL® Klebe- und Armiermörtel – weiß

D

### Produktart

Mineralischer Klebe- und Armiermörtel für AQUAPANEL® Cement Board Outdoor zur Aufnahme von dünnlagigen Oberputzen.

### Untergrundvorbehandlung / Vorbereitung

Die Oberflächen der zu beschichtenden AQUAPANEL® Cement Board Outdoor müssen trocken und staubfrei sein. AQUAPANEL® Fugenspachtel - grau, in dem das AQUAPANEL® Fugenband (10 cm) eingelegt wurde, muss hinreichend erhärtet und trocken sein. An sämtlichen Außenecken werden vorab Gewebeeckwinkel angebracht.

### Anmischen

Verarbeitung von Hand:

Bei Verarbeitung von Hand: Sackinhalt von 25 kg mit ca. 6,3 Liter Wasser (ca. 2 Minuten) anquirlen. Das Mischungsverhältnis Pulver zu Wasser entspricht dem Verhältnis 4:1. (Danach ca. 3 Minuten reifen lassen und nochmals eine halbe Minute nachmischen.)

Maschinenverarbeitung:

Verarbeitung an Großflächen mit Putzmaschinen wie z.B. PFT G4 oder G5. Wasser beim Anfahren auf ca. 200 Liter dosieren und schlanke Mörtelkonsistenz einstellen.

### Verarbeitung

AQUAPANEL® Klebe- und Armiermörtel - weiß 4-6 mm dick auftragen, eben und fluchtgerecht verziehen. Diagonal von den Ecken aller Gebäudeöffnungen wird ein Gewebestreifen ca. 30 x 50 cm angebracht. Anschließend ganzflächig Gewebe faltenfrei, oberflächennah und mit 10 cm Stoßüberlappung einbetten. Einlegezeit ca. 15 min. Korrigierzeit ca. 20 min bei ca. 20°C. Die Trockenschichtdicke der Armierungsschicht aus AQUAPANEL® Klebe- und Armiermörtel - weiß und AQUAPANEL® Gewebe soll mind. 4 mm betragen. Armierschicht vor Weiterarbeit mind. 24 Stunden bei ca. 20 °C austrocknen lassen. (Je nach Temperatur und Luftfeuchtigkeit kann sich diese Zeit verlängern.)

### Umgebungsbedingungen

Nicht bei Luft- und/oder Wandtemperaturen unter +5°C verarbeiten. Frischen Putz vor Frost und schneller Austrocknung schützen.

### Verarbeitungszeit

Die Verarbeitungszeit des angemischten Mörtels beträgt 60 Minuten bei ca. 20° C.

### Verbrauch

Armieren mit Nassschichtdicke 5 mm Auftrag: ca. 6,3 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/Sack

### Lieferform und Lagerung

25 kg Papiersack. Trocken gegen Feuchtigkeit geschützt, 12 Monate lagerfähig.

## AQUAPANEL® Exterior Basecoat – white

EN

### Product type

Mineral exterior basecoat for use on AQUAPANEL® Cement Board Outdoor as base for a thin layer of finishing plaster.

### Surface Preparation / Preparation

Ensure the surfaces of the AQUAPANEL® Cement Board Outdoor are dry and dust-free. AQUAPANEL® JointFiller - grey, in which the AQUAPANEL® Tape (10cm) is to be embedded, must be adequately hardened and dry. Mesh reinforcing strips should be installed at all outer corners beforehand.

### Mixing

For processing by hand:

Mix sack contents of 25 kg with approx. 6,3 litres of water for approx. 2 minutes. The mixing ratio of powder to water should be in the proportion of 4:1. Leave for approx. 3 minutes and then stir through again for approx. half a minute.

Machine processing:

Process large surface areas using a plaster machine such as the PFT G4 or G5. Add approx. 200 litres of water initially and adjust to give a thin mortar consistency.

### Processing

Apply AQUAPANEL® Exterior Basecoat - white 4-6 mm thick, spread to achieve a flat surface, free from irregularities. It is recommended to use reinforcing strips approx. 30 x 50 cm diagonally from the corners of all building openings. Next, embed the reinforcing mesh horizontally over the full surface, keeping it free of folds, close to the surface and with 10 cm joint overlaps. Working time approx. 15 min. Open time approx. 20 min at approx. 20°C. The dry thickness of the reinforcing layer of AQUAPANEL® Exterior Basecoat - white and AQUAPANEL® Reinforcing Mesh should be at least 4 mm. Leave the reinforcing layer to dry for at least 24 hours at 20°C before continuing your work. This period may be longer depending on temperature and humidity.

### Environmental conditions

Do not use when air and/or wall temperatures are below +5°C. Protect fresh plaster from the effects of frost and rapid drying.

### Processing time

The processing time of the mixed mortar is 60 minutes at approx. 20°C.

### Coverage

Base coat with wet layer thickness 5 mm application: Approx. 76.3 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/sack

### Packaging and Storage

25 kg paper sack. Protect against moisture, storage life 12 months in a dry area.

**AQUAPANEL®**

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

## AQUAPANEL® Enduit de base extérieur – blanc

FR

### Nature du produit

Enduit minéral extérieur pour plaques de ciment AQUAPANEL® Outdoor recevant une couche mince de finition.

### Préparation de la surface / Préparation

Les plaques de ciment AQUAPANEL® doivent être sèches et exemptes de poussière. Les joints entre plaques doivent être traités à l'aide de la bande à joint AQUAPANEL® (10 cm) marouflée dans l'enduit de jointement gris AQUAPANEL®. Les points singuliers tels que les profilés d'angles et de finition ainsi que les renforts d'ouvertures seront traités.

### Mise

Mise en oeuvre manuelle:

Mélanger le contenu du sac de 25 kg à 6,3 litres d'eau pendant environ 2 minutes. Les proportions de mélange poudre-eau sont 4:1. Laisser reposer 3 minutes, puis malaxer à nouveau pendant trente secondes.

Mise en oeuvre mécanique:

machine à projeter (type PFT G4 ou G5). Ajouter pour commencer 200 litres d'eau, puis ajuster pour obtenir une consistance mince du mortier.

### Traitement

Appliquer une passe d'enduit de base extérieur AQUAPANEL® d'environ 4 à 6 mm d'épaisseur à l'aide d'une taloche crantée 8 x 8 mm. Maroufler dans les 15 minutes suivantes maximum le Treillis de renfort AQUAPANEL® avec un chevauchement des lés de 10 cm, à l'aide d'une lisseuse. Appliquer une seconde passe (frais sur frais) à la lisseuse, maximum 20 minutes après application de la 1<sup>ère</sup> passe, de manière à obtenir une épaisseur totale de 5-6 mm environ. Temps de pose 15 min. environ Temps d'ajustement 20 min. à 20°C environ. L'épaisseur sèche de la couche d'armature formée par l'enduit de base extérieur AQUAPANEL® et du treillis de renfort AQUAPANEL® doit être au moins de 5 mm Laisser sécher la couche d'armature au moins 24 heures à 20°C avant de poursuivre les travaux. Ce délai de séchage peut se prolonger selon la température ambiante et le taux d'humidité.

### Conditions environnementales

Ne pas appliquer à une température d'air et/ou des murs inférieure à +5°C. Protéger l'enduit frais du gel et d'un dessèchement rapide.

### Temps de traitement

Le temps de mise en oeuvre du mortier mélangé est de 60 minutes à 20°C environ.

### Consommation

Application par couche de 5 mm Environ 6,3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/sac

### Livraison / stockage

Sac en papier de 25 kg. Se conserve 12 mois stocké à l'abri de l'humidité dans un endroit sec.

## Mortero Superficial AQUAPANEL® Outdoor – color blanco

ES

### Tipo de producto

Mortero mineral para el tratamiento superficial de las placas de cemento AQUAPANEL® Outdoor como base para revocos de capa fina.

### Tratamiento previo de la base / preparación

Las superficies del panel Cement Board Outdoor de AQUAPANEL® que se van a revestir deben estar secas y libres de polvo. El mortero de juntas de AQUAPANEL® - color gris, en el que se ha insertado la cinta para juntas AQUAPANEL® (10 cm), debe estar suficientemente fraguado y seco. En todas las esquinas exteriores se habrán colocado previamente tiras de malla de refuerzo.

### Mezclado

Aplicación a mano:

Para aplicar a mano, mezclar el contenido del saco de 25 kg con aprox. 6,3 litros de agua y remover (aprox. 2 minutos). La proporción entre polvo y agua debe ser de 4:1. (Después, dejar reposar unos 3 minutos y mezclar de nuevo durante medio minuto.)

Aplicación a máquina:

Aplicación en grandes superficies con máquina de enlucido, como por ejemplo PFT G4 o G5. Al poner en marcha, dosificar el agua a unos 200 litros y ajustar para una consistencia fluida del mortero.

### Aplicación

Aplicar una capa de 4-6 mm de grosor de mortero superficial AQUAPANEL® Outdoor - color blanco, repartir uniformemente hasta obtener una superficie lisa. En diagonal a las esquinas de todas las aberturas del edificio, se coloca una banda de malla de aprox. 30 x 50 cm. A continuación, se encastra la malla en toda la superficie evitando que queden arrugas o pliegues. La malla debe quedar en el tercio exterior de la capa de mortero y debe solaparse 10 cm en las uniones. Tiempo de fraguado aprox. 15 min. Tiempo de corrección, aprox. 20 min a 20 °C. El espesor de la capa seca de mortero superficial AQUAPANEL® Outdoor - color blanco y de la malla AQUAPANEL® debe ser, como mínimo, de 4 mm. La capa de armado debe secarse, como mínimo, 24 horas a unos 20 °C antes de trabajar sobre ella. El tiempo de secado puede prolongarse en función de la temperatura y la humedad del aire.

### Condiciones ambientales

No aplicar con temperaturas ambiente o de la pared inferiores a +5°C. Proteger el revoque fresco de las heladas y de un secado muy rápido.

### Tiempo de aplicación

El tiempo de procesado del mortero mezclado tras abrir el envase es de 60 minutos a unos 20° C.

### Consumo

Armado en capa húmeda con espesor de 5 mm. Aplicación: aprox. 6,3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/saco

### Forma de suministro y almacenamiento

Saco de papel de 25 kg. Guardar en lugar seco y protegido de la humedad. Se puede almacenar durante 12 meses.

AQUAPANEL®

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

## نوع المنتج

ملاط للصق وتدريع معدني لألواح AQUAPANEL® Cement Board Outdoor لحمل قصارة خارجية رقيقة الطبقات

## معالجة سطح الأرضية / الإعداد

الأسطح الخارجية لألواح AQUAPANEL® Cement Board Outdoor المطلوب إضفاء طبقة عليها يلزم أن تكون جافة وخالية من الغبار. ملاط ملء الفراغات – رمادي AQUAPANEL®, الذي تم وضع شريط الفراغات (10) AQUAPANEL® فيه، يلزم أن يكون متصلا وجافا بصورة كافية. على كافة الزوايا الخارجية يتم أولا وضع زوايا نسيجية.

## الخط

المعالجة يدويا:

عند المعالجة يدويا: محتوى الكيس البالغ قدره 25 كيلو غرام يتم خلطه بأداء تقليب مع 6.3 لتر ماء (حوالي 2 دقيقة). نسبة خلط المسحوق والماء تتساوي نسبة 4 إلى 1. (بعد ذلك يتم تركه ينضج لمدة حوالي 3 دقائق ثم يتم خلطه مرة أخرى لمدة نصف دقيقة).

## المعالجة آليا:

لمعالجة أسطح كبيرة بالآلات إضفاء قصارة مثل PFT G4 أو G5. عند بدء تشغيل الآلة يتم ضبط عيار الماء على حوالي 200 لتر وضبط قوام ملاط غير غليظ.

## المعالجة

يتم إضفاء ملاط اللصق والتدريع AQUAPANEL® بسمك 4-6 ملليمتر، ويتم تمليسه بحيث يصبح مستويا ومتحازيا بصورة صحيحة. قطريا من زوايا كافة فتحات المبنى يتم وضع شريط نسيجي حوالي 30 × 50 سنتيمتر. بعد ذلك يتم وضع نسيج على كامل السطح الخارجي مع الحرص على أن يكون خاليا من الطيات وملصقا بالسطح الخارجي وبترابك 10 سنتيمتر عند الوصلات. مدة الوضع حوالي 15 دقيقة. مدة التصحيح 20 دقيقة عند درجة حرارة حوالي 20 درجة مئوية.

سمك طبقة ملاط اللصق والتدريع AQUAPANEL® ونسيج AQUAPANEL® الجافة يجب أن يبلغ قدره 4 ملليمتر على الأقل. قبل مواصلة المعالجة يجب أن يتم ترك طبقة التدريع تجف لمدة 24 ساعة على الأقل عند درجة حرارة حوالي 20 درجة مئوية. على حسب درجة الحرارة ودرجة رطوبة الهواء فإن هذه المدة قد تطول عن ذلك.

## شروط الوسط المحيط

يجب عدم إجراء المعالجة عندما تكون درجة حرارة الهواء و/أو درجة حرارة الحائط تقل عن +5 درجات مئوية. يجب حماية القصارة الطازجة من الصقيع ومن الجفاف السريع.

## مدة المعالجة

مدة صلاحية الملاط المخروط للمعالجة تبلغ 60 دقيقة عند درجة حرارة حوالي 20 درجة مئوية.

## لاستهلاك

التدريع بإضفاء طبقة مبللة سمكها 5 ملليمتر: حوالي 6.3 كيلو غرام/متر مربع 4 متر مربع/كيس

## شكل التوريد والتخزين

عند التخزين في مكان جاف ومحمي من الرطوبة، قابل للتخزين 12 شهر.

## Вид на продукта

Минерална лепилно-армираща смес за AQUAPANEL® Cement Board Outdoor за полагане на тънкослойна довършителна мазилка.

## Предварително обработване на основата / подготовка

Повърхностите AQUAPANEL® Cement Board Outdoor, които ще бъдат покрити, трябва да бъдат сухи и почистени от прах. AQUAPANEL® фугираща смес - сива, в която е поставена лента за фуги AQUAPANEL® (10 cm), трябва да е достатъчно втвърдена и суха. На всички външни ръбове предварително се поставят ъгли от текстилна мрежа.

## Размесване

Обработка на ръка:

При обработката на ръка: Разбъркайте съдържанието на торба от 25 кг с около 6,3 литра вода (около 2 минути). Съотношението на смесване прах към вода съответства на съотношение 4:1. (След това оставете около 3 минути да престои и още веднъж разбъркайте половин минута.)

Машинна обработка:

Обработка на големи площи с мазачески машини като напр. PFT G4 или G5. При започване дозирайте водата на около 200 литра и настройте рядка консистенция на разтвора.

## Обработка

Нанесете лепилно - армираща смес AQUAPANEL® с дебелина 4-6 mm, и разнесете гладко в една равнина. Диагонално от ъглите на всички отвори на сградата поставете ленти от текстилна мрежа ок. 30 x 50 cm. След това разстелете мрежата без гънки, близо до повърхността като застъпите с 10 cm. Време за поставяне около 15 мин. Време за корекции около 20 минути при 20 °C. Сухият армиращ слой от лепилно - армираща смес AQUAPANEL® и мрежа AQUAPANEL® трябва да е с дебелина най-малко 4 mm. Преди последваща обработка оставете армиращия слой най-малко 24 часа при около 20 °C да изсъхне. Според температурата и влажността на въздуха може да е необходимо по-дълго време.

## Условия на околната среда

Не обработвайте при температура на въздуха и/или стените под +5°C. Пазете прясно положената мазилка от замръзване и бързо изсъхване.

## Време за обработване

Размесената мазилка остава годна до 60 минути при около 20° C.

## Разход

Армиране с мокър слой с дебелина 5 mm Разходна норма: ок. 6,3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/торба

## Доставка и съхранение

25 kg хартиена торба. Може да се съхранява 12 месеца на сухо и защитено от влага място.

## AQUAPANEL® 室外抹面砂浆 - 白色



### 产品类型

AQUAPANEL®外墙水泥板的矿物质室外抹面砂浆，用于承受层厚薄的表面上层灰浆

### 基底预处理/准备

将要进行涂浆作业的AQUAPANEL®外墙水泥板的表面必须干燥、没有灰尘。嵌入了AQUAPANEL®接缝带(10cm)的AQUAPANEL®灰色接缝料必须已经充分硬化和干燥。应事先在所有阳角安装增强网格布护角条。

### 调和

#### 手工处理：

用大约6.3升水搅拌25公斤袋装抹面砂浆（大约2分钟）。抹面砂浆与水的混合比例为4:1。（然后将其静置熟化大约3分钟，再次搅拌半分钟。）

#### 机器处理：

用混合泵，例如PFT G4或者G5对大尺寸表面进行处理。在混合泵启动时称量大约200升水，将稠度调至薄砂浆。

### 处理

涂敷4-6 mm厚的AQUAPANEL®室外抹面砂浆-白色，将其扩展平整并且对齐。在建筑物所有开口的转角处分别安装一个大约30 x 50 cm的增强网格布护角条，与转角形成对角线。然后在整个表面嵌入网格布，使其无褶皱、贴近表面并且接缝处的搭接长度达到10 cm。嵌入时间大约15分钟。在20°C下，修正时间约为20分钟。由AQUAPANEL®室外抹面砂浆-白色以及AQUAPANEL®增强网格布组成的涂层的干燥层厚应至少达到4 mm。在继续作业之前，在环境温度大约20°C的条件下让涂层至少干燥24小时。根据不同的环境温度和空气湿度，这一时间可以有所变化。

### 环境条件

不得在空气温度和/或墙壁温度低于+5°C时进行处理。避免新鲜的浆料受霜冻和快速干燥。

### 处理时间

在环境温度大约20°C时，所调和砂浆的静置时间为60分钟。

### 耗用量

以5 mm的湿膜厚度进行配筋 涂敷量：大约6.3 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/袋

### 供货形式和储存

25公斤纸袋 保持干燥、防潮，可储存12个月。

## AQUAPANEL® Lepicí a armovací malta – bílá



### Druh výrobku

Minerální lepicí a armovací malta pro AQUAPANEL® Cement Board Outdoor k nanášení tenkých vrstev vrchních omítek.

### Předběžné zpracování podkladu / příprava

Povrchy pro nanášení materiálu AQUAPANEL® Cement Board Outdoor musí být suché a zbavené prachu. AQUAPANEL® Fugenspachtel – grau, do které byla vložena výztužná páska AQUAPANEL® Fugenband(10 cm), musí být dostatečně vytvrzená a suchá. Na všech vnějších rozích jsou předem umístěny rohové úhelníky z výztužné tkaniny.

### Míchání

#### Ruční zpracování:

Při ručním zpracování: Rozmíchejte obsah pytle 25 kg s cca 6,3 litru vody (cca 2 minuty). Směšovací poměr prášku a vody odpovídá 4:1. (Nechte poté cca 3 minuty odpočinout a znovu půl minuty míchejte.)

#### Strojní zpracování:

Zpracování na velkých plochách omitacími stroji, např. PFT G4 nebo G5. Při náběhu dávkujte cca 200 litrů vody a nastavte hubenou konzistenci malty.

### Zpracování

Naneste lepicí a armovací maltu AQUAPANEL® Klebe- und Armiermörtel - weiß ve vrstvě o tloušťce 4-6 mm, rovně a v lici stáhněte. Diagonálně z rohů všech otvorů budovy položte pruhy vytvořené z armovací tkaniny AQUAPANEL® Gewebe cca 30 x 50 cm. Následně položte armovací tkaninu po celé ploše bez přehybů, těsně k povrchu a s přesahem spojů 10 cm. Doba pokládání cca 15 min. Doba korekce cca 20 min při 20 °C. Tloušťka suché armovací vrstvy z lepicí a armovací malty AQUAPANEL® Klebe- und Armiermörtel - weiß a armovací tkaniny AQUAPANEL® Gewebe musí být min. 4 mm. Nechte armovací vrstvu před dalším zpracováním min. 24 hodin vyschnout při cca 20 °C. V závislosti na teplotě a vlhkosti vzduchu se tato doba může prodloužit.

### Podmínky pro aplikaci

Nezpracovávejte při teplotách vzduchu a podkladu pod +5 °C. Chraňte čerstvou omítku před mrazem a rychlým vysycháním.

### Doba zpracování

Doba zpracovatelnosti namíchané malty činí 60 minut při teplotě cca 20 °C.

### Spotřeba

Armování s tloušťkou mokré vrstvy 5 mm, spotřeba cca 6,3 kg/m<sup>2</sup> vydatnost cca 4 m<sup>2</sup>/pytel.

### Forma dodání a skladování

Papírový pytel 25 kg. Skladovatelnost v suchu s ochranou proti vlhkosti 12 měsíců.

## AQUAPANEL®

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)



## AQUAPANEL® Klæbe- og Armeringsmørtel – hvid



### Produkt

Mineralsk udvendig klæbe- og armeringsmørtel til AQUAPANEL® cementplader som grundpuds for dekorationspuds.

### Forbehandling / forberedelse

Overfladerne på AQUAPANEL® Outdoor cementpladerne skal være tørre og støvfrie. AQUAPANEL® Spartelmasse – Grå, hvori AQUAPANEL® sparteltapen (10 cm) skal lægges, skal være tilstrækkeligt hærdet og tør. Der skal anbringes hjørneprofil på alle udvendige hjørner.

### Bland

Manuel bearbejdning:

Sækkens indhold på 25 kg oprøres med ca. 6,3 liter vand i ca. 2 minutter. Blandingsforholdet mellem pulver og vand skal være 4:1. Lad den oprørte mørtel trække i ca. 3 minutter, hvorefter den endnu en gang røres igennem i ca. 30 sekunder.

Maskinel bearbejdning:

Til større arealer anbefales pudsmaskiner, som f.eks. PFT G4 eller G5. Ved opstart af maskinen skal vandet doseres til ca. 200 liter og derefter indstilles til en lind mørtelkonsistens.

### Forarbejdning

Påfør AQUAPANEL® Klæbe- og Armeringsmørtel - Hvid, i et lag på 4-6 mm, og fordel det for at opnå en jævn overflade uden uregelmæssigheder. Diagonalt ud fra hjørnerne af alle vindues- og døråbninger anbringes armeringsnet på ca. 30-50 cm. Herefter fuldarmes hele overfladen med armeringsnet uden folder, og stryges ind i overfladen med 10 cm overlæg i samlinger. Arbejdstid ca. 15 min. Bearbejdningstid, ca. 20 min. ved ca. 20°C. Tykkelsen af armeringslaget med AQUAPANEL® Klæbe- og Armeringsmørtel - Hvid samt AQUAPANEL® armeringsnettet skal være mindst 5 mm. Lad armeringslaget hærde i mindst 24 timer ved 20 °C inden du fortsætter. (1 dag/ mm lagtykkelse). Afhængigt af temperatur og luftfugtighed kan dette tidsrum være længere.

### Miljøforhold

Mørtlen må ikke anvendes ved luft- og vægtemperaturer under +5°C. Pudslaget skal beskyttes mod frost og hurtig udtørring.

### Bearbejdelses tid

Forarbejdningstid af den oprørte mørtel er 60 minutter ved ca. 20°C.

### Forbrug

Armeringsmørtel med et lag på 5 mm (vådt): ca. 6,3 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/sæk

### Levering og opbevaring

Papirsæk à 25 kg. Tørt og beskyttet mod fugt i maksimalt 12 måneder.

## AQUAPANEL® -Ohutrappauslaasti – valkoinen



### Tuotetyyppi

Sementtipohjainen tasoite, jota käytetään AQUAPANEL® Cement Board Outdoor -levyn ohutrappauslaastina pintarappauksien yhteydessä

### Pinnan valmistelu / valmistelu

Varmista, että AQUAPANEL® Cement Board Outdoor -levyn pinnat ovat kuivia ja pölyttömiä. AQUAPANEL® -saumatasoitteen (harmaa), johon on asennettu AQUAPANEL® -saumanauha (10 cm), täytyy olla kovettunut ja kuivunut kunnolla. Kaikki ulkonurkkien kulmavahvikeprofiilit tulee myös olla asennettuna ennen ohutrappauslaastin levittämistä.

### Sekoittaa

Käsin työstö:

Sekoita 25 kg säkilliseen kuivalaastia n. 6,3 litraa vettä. Jauheen ja veden sekoitussuhteen tulee olla 4:1. Sekoitusta jatketaan n. 2 min ajan, jonka jälkeen laastin annetaan asettua n. 3 min. Tämän jälkeen laastia sekoitetaan vielä n. puolen minuutin ajan.

Työstö koneella:

käytettäväksi konetta, kuten PFT G4/G5 tai vastaavaa. Aluksi vesimäärä säädetään n. 200 l/h ja lopullinen vesimäärä säädetään laastin koostumuksen mukaan.

### Käsittely

Levitä AQUAPANEL® -ohutrappauslaastia - valkoinen 4-6 mm paksuinen tasainen ja sileä kerros. Suosittelemme lisävahvikkeiden tekoa vahvikeverkolla, n. 30 x 50 cm alueelle, vinosti kaikista aukkojen ulkonurkista. Levitä sitten vahvikeverkko tasaisesti koko pinnalle. Varmista, että vahvikeverkko jää lähellä pintaa (n. 1/3 vyvydelle tasoitteen pinnasta) ja että liitoskohdat limittyvät 10 cm matkalta. Työskentelyaika n. 15 min. Avoin aika n. 20 min, n. 20°C:ssa. AQUAPANEL® -ohutrappauslaastin - valkoinen ja AQUAPANEL® -vahvikeverkon kuivapaksuuden tulee olla vähintään 4 mm. Anna vahvikeveroksen kuivua vähintään 24 tuntia päivää 20°C:ssa ennen työskentelyn jatkamista. Kuivumisaika voi olla pidempi lämpötilasta ja ilmankosteudesta riippuen.

### Ympäristön olosuhteet

Älä käytä tuotetta, kun ilman ja/tai seinän lämpötila on alle +5°C. Suojaa uusi tasoitepinta pakkaselta ja nopealta kuivumiselta.

### käsittelyaika

Sekoitetun laastin työstöaika on n. 60 minuuttia, n. 20°C:ssa.

### Riittoisuus

Rappaus, jonka märkäpaksuus 5 mm: n. 6,3 kg/m<sup>2</sup>  
n. 4 m<sup>2</sup>/säkki

### Toimitus-/säilytystapa

25 kg paperisäkki. Suojaa kosteudelta, säilytysaika 12 kuukautta kuivassa paikassa.

AQUAPANEL®

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

© 2016 EN-01/16

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® Mortar Perekat dan Penguat – putih



### Jenis Produk

Mortar Perekat dan Penguat mineral untuk AQUAPANEL® Cement Board Outdoor untuk penampungan pelapis akhir yang tipis.

### Penanganan lapisan di bawah permukaan / Persiapan

Permukaan yang akan dilapisi dengan AQUAPANEL® Cement Board Outdoor harus kering dan bersih dari debu. AQUAPANEL® Dempul Sisip - abu-abu, dimana AQUAPANEL® plester dempul (10 cm) ditempatkan, harus cukup keras dan kering. Sebelumnya pada setiap sudut luar harus dipasang jaring atau jala berbentuk sudut.

### Pengadukan

Pengerjaan dengan tangan:

Jika dikerjakan dengan tangan: Kocoklah isi karung seberat 25 kg dengan air sebanyak kira-kira 6,3 liter (selama kurang lebih 2 menit). Perbandingan campuran antara bubuk dengan air adalah 4:1. (Kemudian biarkan mengendap selama 3 menit dan aduk ulang selama setengah menit.)

Pengerjaan dengan mesin:

Pengerjaan pada permukaan yang luas dengan menggunakan mesin pencampur seperti PFT G4 atau G5. Pada saat menjalankan mesin masukkanlah air kira-kira 200 liter dan aturlah pada mesin agar konsistensi mortar yang dihasilkan tipis.

### Pengerjaan

Gunakan AQUAPANEL® Mortar Perekat dan Mortar Penguat setebal 4-6 mm pada permukaan, secara merata dan ditarik ke satu arah. Lekatkan lembaran jaring atau jala sebesar 30 x 50 mm secara diagonal pada setiap sudut dari setiap pintu masuk bangunan. Kemudian tempelkan jaring-jaring yang tidak berkerut serta dekat dengan permukaan dan dengan tindihan setebal 10 cm. Diamkan selama 20 menit dengan suhu 20 °C. Ketebalan lapisan yang telah kering dari lapisan penguat dari AQUAPANEL® Mortar Perekat dan Mortar Penguat serta dari AQUAPANEL® Jaring disarankan minimal 4 mm. Sebelum pengerjaan selanjutnya dilakukan, biarkan lapisan penguat mengering terlebih dahulu selama 24 jam dengan suhu udara kira-kira 20 °C. Waktu ini dapat saja bertambah tergantung dari suhu udara dan kelembapan udara.

### Kondisi Lingkungan

Jangan lanjutkan proses pengerjaan apabila suhu udara atau suhu dinding di bawah +5°C. Lindungilah mortar yang masih lunak dari embun beku serta dari proses pengeringan yang dipercepat.

### Waktu Pengerjaan

Mortar yang telah dicampur dapat dibiarkan terbuka selama 60 menit dengan suhu kira-kira 20° C.

### Pemakaian

Pelapisan dengan tebal lapisan basah 5 mm: kira-kira 6,3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/Sak

### Cara Pengiriman dan Penyimpanan

25 kg sak kertas

Terlindungi dari kelembapan, dapat disimpan selama 12 bulan.

## AQUAPANEL® žbuka za lijepljenje i armiranje – bijela



### Vrsta proizvoda

Mineralna žbuka za lijepljenje i armiranje za cementnu ploču za vanjsku primjenu AQUAPANEL® Cement Board Outdoor za prihvat tankih slojeva završne žbuke.

### Prethodna obrada podloge / priprema

Površine cementnih ploča za vanjsku primjenu AQUAPANEL® Cement Board Outdoor koje treba premazati moraju biti suhe i bez prašine. AQUAPANEL® materijal za ispunu spojeva - sivi, u koji je umetnuta AQUAPANEL® traka za spojeve (10 cm), mora biti dovoljno stvrdnut i suh. Na svim vanjskim kutovima prethodno treba postaviti kutnike s mrežicom.

### Miješanje

Ručna obrada:

Kod ručne obrade: sadržaj vreće od 25 kg pomiješajte s cca 6,3 litara vode (cca 2 minute).. Omjer mješavine praha i vode odgovara omjeru od 4:1. (Nakon toga ostavite da odstoji cca 3 minute i ponovno miješajte pola minute.)

Strojna obrada:

Obrada na velikim površinama uz pomoć strojeva za žbuku kao npr. PFT G4 ili G5. Kod pokretanja dodajte cca 200 litara vode i podesite tanku konzistenciju žbuke.

### Obrada

AQUAPANEL® žbuku za lijepljenje i armiranje nanosite u obliku sloja debljine 4 - 6 mm te je ravnomjerno i ravno razmažite. Dijagonalno od kutova svih otvora na zgradi treba postaviti mrežnu traku od cca 30 x 50 cm. Zatim mrežicu treba namjestiti na cijeloj površini bez nabiranja, usko uz površinu i s preklapanjem od 10 cm. Vrijeme obrade cca 15 min. Vrijeme ispravljanja cca 20 min na 20 °C. Debljina suhog sloja za armiranje od AQUAPANEL® žbuke za lijepljenje i armiranje te AQUAPANEL® mrežice treba iznositi min. 4 mm. Sloj armiranja prije nastavka obrade min. 24 sata ostavite da se osuši na cca 20 °C . Ovisno o temperaturi i vlažnosti zraka to se vrijeme može povećati.

### Uvjeti okoline

Nemojte obrađivati na temperaturama zraka i/ili zida manjim od +5 °C. Svježu žbuku zaštitite od hladnoće i brzog isušivanja.

### Vrijeme obrade

Vrijeme stajanja pripremljene žbuke iznosi 60 minuta na cca 20 °C

### Potrošnja

Armiranje s mokrim slojem debljine 5 mm, nanos: cca 6,3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/vreće

### Oblik isporuke i skladištenje

Papirna vreća od 25 kg

Suha i zaštićena od vlage, može se skladištiti 12 mjeseci.

## AQUAPANEL®

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® 外壁ベースコート(ホワイト)

JP

### 製品タイプ

AQUAPANEL® セメントボード アウトドアの表面にモルタル仕上げを施す場合に下塗りとして使用するセメントモルタル

### 前処理および準備

AQUAPANEL® セメントボード アウトドアを張る場合は、塗布面に水濡れや埃の付着がないよう注意してください。AQUAPANEL® ジョイントテープ(10cm)を伏せ込んだAQUAPANEL® ジョイントコンパウンド(グレー)が十分に硬化し乾燥していることを確認してください。出隅はジョイントテープ等で補強してください。

### 水練り

手による攪拌:

約6.3リットルの汚れのない清水に混ぜ、毎分600回転で約2分間攪拌してください。その後3分間静置し、さらに30秒間攪拌してください。

### 施工

AQUAPANEL® 外壁ベースコートを4~6mmの厚さで表面が平滑になるよう塗ってください。開口部の角の対角を約 30 x 50 cmのメッシュで補強してください。メッシュを壁全面にしわが寄らないよう外壁ベースコートの表面に埋め込んでください。作業可能時間は約15分間です。修正可能時間は気温20度の場合約20分間です。

乾燥後のAQUAPANEL®外壁ベースコートとAQUAPANEL®メッシュを合わせた厚さは4mm以上になるよう注意してください。表面仕上げを行う前に外壁ベースコートを気温約20°Cで24時間乾燥させてください。

### 使用条件

施工時の気温が5°C以下となる場合は使用しないでください。ドライアウトの原因となる霜や急速な乾燥にはご注意ください。

### 可使時間

気温約20度の場合60分間です。

### 使用量

乾燥前の塗布層の厚さ5mmの場合: 約 6.3 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/袋

### パッケージおよび保存条件

25 kg/袋。保管場所は日陰とし、直接地面に置かず、防水シートなどで雨や水にあたらぬよう保護してください。保管時の温度は5°C以下または35°C以上にならないようにしてください。

## AQUAPANEL® 이음매 및 표면 충전재 - 흰색

KR

### 제품 종류

얇은 마감재를 바르기 위한 외장용 AQUAPANEL® 시멘트 보드용 미네랄 이음매 및 매쉬 몰탈

### 표면처리/ 준비작업

마감칠을 할 외장용 AQUAPANEL® 시멘트 보드의 표면은 건조상태로 먼지가 없어야 합니다. AQUAPANEL® 테이프 (10 cm)가 삽입되는 AQUAPANEL® 충전제-회색-은 충분히 경화, 건조되어야 합니다. 모든 외부 모서리에는 미리 매쉬 코너를 부착합니다.

### 혼합방법

수작업 시:

수작업 시 25 Kg 짜리 한 포대를 약 6.3리터의 물과 섞습니다 (약 2분동안). 가루와 물의 적당한 혼합비율은 4:1 입니다. (그 후에 대략 3분동안 숙성시킨 후 다시 한번 30초 동안 섞습니다).

기계작업 시:

PFT G4나G5 와 같은 석고 미장기계로 넓은 면적을 작업할 때 물의 양은 대략 200 리터이며, 몰탈은 묽게 배합되어야 합니다.

### 작업방법

AQUAPANEL® 붙임 및 매쉬몰탈은 4-6 mm 두께로 평평하게 표면을 바르게 칠합니다. 모든 건물의 개구부의 모서리 부분에 대각선으로 대략30 x 50 cm 의 직물 스트립을 설치하며, 모든 면의 직물을 주름지지 않게 표면에 밀착하여 10cm 씩 겹치게 시공합니다. 대략 15분정도의 시간동안 작업합니다. 보정시간은 20 ° C에서 약 20분간입니다.

AQUAPANEL® 붙임 및 매쉬몰탈과 AQUAPANEL® 직물의 건조막 두께는 최소한 4mm가 되어야 합니다. 작업을 다시 진행하기 전에 보강층은 최소한 24시간 동안 20 ° C 의 상온에서 완전히 건조시켜야 합니다. 온도와 습도의 상황에 따라 이 작업기간은 연장될 수 있습니다.

### 작업 환경 조건

상온 5 ° C이하에서는 작업하지 마십시오. 새롭힌 한 미장은 얼지 않도록 해야 하며 급속 건조시키면 안됩니다.

### 작업시간

혼합된 몰탈의 사용가능 시간은 상온 20 ° C에서 60분입니다.

### 사용량

5 mm 두께의 마르지 않은 상태의 강화층 : 대략6.3 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/포대

### 배송방식 및 보관

25 kg 자루. 습기로부터 보호하여 건조상태로 12 개월동안 보관가능.

AQUAPANEL®

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)



## AQUAPANEL® Малтер за лепење и армирање – бела



### Вид на производ

Минерален малтер за лепење и армирање за AQUAPANEL® Cement Board Outdoor за примање на тенкослојни површински жбуки.

### Подготовка на подлогата / подготвување

Површините на AQUAPANEL® Cement Board Outdoor на кои што треба да се нанесе слојот мора да се суви и да немаат прашина. AQUAPANEL® Шпакла за фуги - сива, на тој начин што AQUAPANEL® траката за фуги (10 цм) се поставува и мора да биде во доволна мерка стврдната и сува. На сите надворешни агли однапред се нанесуваат однапред ткивни аголници.

### Мешање

Рачна преработка:

За рачна преработка: Содржината на вреќата од 25 кг да се измеша со приближно 6,3 литри вода (околу 2 минути). Соодносот на мешање на правта со водата е еднаква на односот 4:1. (Потоа околу 3 минути се остава и после тоа дополнително се меша во времетраење од половина минута.)

Машинска преработка:

Преработката на големи површини со машини за нанесување на жбука како на пример PFT G4 или G5. вода при покренување се дозира на околу 200 литри и се подесува шланк конзистенциј на малтер.

### Преработка

AQUAPANEL® Малтерот за лепење и армирање се нанесува во 4-6 мм дебел слој, се извлекува рамномерно и во склад со потребниот правец. Дијагонално од страните на сите отвори на зградата се нанесува трака од ткаенината од околу 30 x 50 цм. Потоа по целата површина ткаенината се поставува без фалти, блиску до површината и до 10 цм ударни преклопи. Временскиот период на вметнување изнесува околу 15 мин. Времето на корекција изнесува околу 20 минути при 20 °Ц. Дебелината на сувиот слој на армираниот слој од AQUAPANEL® малтерот за лепење и армирање и AQUAPANEL® ткаенината треба да изнесува најмалку 4 мм. Армираниот слој пред понатамошната преработка треба да се остави да се ослуши барем 24 часа на температура од околу 20 °C степени (1 ден/мм дебелина на слој). Во зависност од температурата и влажноста на воздухот ова време може да се продолжи.

### Услови на околината

Да не се преработува во случај на температури на воздухот и/или сидот под +5°C. Свежиот малтер да се заштити од мраз и брзо сушење.

### Време на преработка

Отвореното време на измешаниот малтер изнесува 60 минути на температура од околу 20° C.

### Потрошувачка

Армирање со дебелина на мокар слој 5 мм нанос: околу 6,3 кг/м<sup>2</sup> 4 м<sup>2</sup>/вреќа

### Начин на испорака и складиштење

25 кг хартиена вреќа. Во сува состојба заштитено од влага, време на складиштење 12 месеци.

## AQUAPANEL® Лاپисан асас Луаран – putih



### Jenis Produk

Mineral lapisan asas luaran untuk digunakan pada AQUAPANEL® Cement Board Outdoor sebagai asas untuk lapisan nipis bagi kemasan plaster.

### Penyediaan Permukaan / Penyediaan

Pastikan permukaan yang akan dilapisi oleh AQUAPANEL® Cement Board Outdoor adalah kering dan bebas daripada habuk. AQUAPANEL® Joint Filler - kelabu, dimana AQUAPANEL® Tape (10 cm) dimasukkan, harus cukup keras dan kering. Jejaring perlu dipasang disemua sudut luar terlebih dahulu.

### Pembancuhan

Pemprosesan dengan tangan:

Bancuh isi kandungan 25 kg dengan lebih kurang 6.3 liter air selama lebih kurang 2 minit. Nisbah bancuhan serbuk dengan air harus dalam perbandingan 4:1. (Biarkan selama lebih kurang 3 minit dan kemudian digaulkan sekali lagi selama setengah minit).

Pemprosesan dengan mesin:

Proses pada kawasan permukaan yang luas dengan menggunakan mesin plaster seperti PFT G4 atau G5. Tambah lebih kurang 200 liter air pada permulaan proses dan pastikan dapat hasilkan plaster yang nipis secara konsisten.

### Pemprosesan

Gunakan AQUAPANEL® Exterior Basecoat dengan ketebalan 4-6 mm pada permukaan secara rata dan halakan ke satu arah sahaja. Lekatkan jejaring bersaiz 30 x 50 mm secara diagonal pada setiap sudut di semua bukaan bangunan. Seterusnya, lekatkan jejaring secara mendatar pada permukaan penuh, pastikan tiada kedutan, hampir dengan permukaan dan dengan pertindihan bersama setebal 10cm. Waktu kerja adalah selama 20 minit pada suhu 20°C.

Ketebalan lapisan kering daripada AQUAPANEL® Exterior Basecoat dan AQUAPANEL® Reinforcing Mesh hendaklah sekurang-kurangnya 4mm.

Biarkan lapisan tersebut kering selama 24 jam pada suhu 20°C sebelum meneruskan kerja anda. Tempoh ini mungkin lebih lama bergantung kepada suhu dan kelembapan.

### Keadaan Persekitaran

Jangan gunakan apabila suhu udara atau suhu dinding adalah +5°C. Lindungi plaster segar dari kesan fros dan pengeringan pesat.

### Tempoh Pemprosesan

Tempoh pemprosesan untuk plaster campuran adalah 60 minit pada suhu sekitar 20° C.

### Penggunaan

Lapisan asas dengan ketebalan lapisan basah 5mm: kira-kira 6.3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/beg

### Pembungkusan dan Penyimpanan

25 kg per beg kertas kering, terlindung daripada kelembapan, dapat disimpan selama 12 bulan.

## AQUAPANEL®

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

✉ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

## AQUAPANEL® Wapeningsmortel – wit



### Productsoort

Minerale hecht- en wapeningsmortel voor AQUAPANEL® Cement Board Outdoor, als basis voor dunlagige afwerkpleisters.

### Vorbereitung van de oppervlakte / Voorbereiding

Het oppervlak van de te behandelen AQUAPANEL® Cement Board Outdoor moet droog en stofvrij zijn. De voegen moeten zijn gevuld en afgewerkt met AQUAPANEL® voegenvuller - grijs, waarin AQUAPANEL® voegband (10 cm) is ingebed. De voegafwerking moet voldoende uitgehard en droog zijn. Vooraf moeten alle buitenhoeken worden voorzien van een gaashoekprofiel.

### Mengen

Bij handmatige verwerking:

inhoud van zak (25 kg) met circa 6,3 liter water ongeveer 2 minuten vermengen. De mengverhouding tussen poeder en water bedraagt 4:1.

Vervolgens ongeveer 3 minuten laten rusten en daarna nog een halve minuut mengen.

Machinale verwerking:

Verwerking op grote oppervlakken met spuitmachines zoals PFT G4 of G5. Waterniveau bij opstarten op circa 200 liter doseren en een soepele mortelconsistentie instellen.

### Processing

AQUAPANEL® wapeningsmortel - wit gelijkmatig en aaneengesloten aanbrengen in een 4-6 mm dikke laag. Vanaf de hoeken van alle openingen in het gebouw wordt een diagonale gaastrook van circa 30 x 50 cm aangebracht. Vervolgens moet over het gehele oppervlak wapeningsgaas horizontaal, strak en dicht onder het oppervlak worden ingebed. De banen moeten elkaar 10 cm overlappen. Verwerkingstijd circa 15 minuten. Corrigeertijd circa 20 minuten bij circa 20°C. De wapeningslaag van AQUAPANEL® wapeningsmortel wit en AQUAPANEL® gaas moet gedroogd minimaal 5 mm bedragen. De wapeningslaag voor verdere verwerking ten minste 24 uur bij circa 20°C laten uitharden. Afhankelijk van temperatuur en luchtvochtigheid kan meer tijd nodig zijn.

### Voorwaarden environmentales

Niet verwerken bij lucht- of ondergrondtemperaturen lager dan +5 °C. Vers pleisterwerk beschermen tegen vorst en snelle uitdroging.

### Verwerkingstijd

De uithardingstijd van het mortelmengsel bedraagt 60 minuten bij circa 20°C.

### Verbruik

Bij een natte laagdikte van 5 mm: circa 6,3 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/zak

### Verpakking / opslag

Papieren zak van 25 kg. 12 maanden houdbaar in droge, tegen vocht beschermde omstandigheden

## AQUAPANEL® Armeringsmörtel – hvit



### Produkttype

Minerale armeringsmörtel for AQUAPANEL® Cement Board Outdoor for slutt puss i tynt lag

### Underlag / forberedelse

Overflatene som AQUAPANEL® Cement Board Outdoor skal brukes på må være tørre og uten støv. AQUAPANEL® fugesparkel - grå, hvor AQUAPANEL® fugebånd (10 cm) blir lagt inn, må være tilstrekkelig herdet og tørr. På alle ytre hjørner monteres det først en hjørnevinkel av stoff.

### Blanding

Bearbeidelse for hånd:

Sekkens innhold på 25 kg blandes med ca. 6,3 liter vann ca. 2 minutter.

Blandingsforholdet pulver med vann tilsvarer 4:1. La det deretter hvile i ca. 3 minutter og bland så i et halvt minutt.

Bearbeidelse i maskin:

Bearbeidelse på store flater med pussmaskiner som f.eks. PFT G4 eller G5. Ved start doseres vannet til ca. 200 liter og still inn en smidig mørtelkonsistens.

### Bearbeidelse

AQUAPANEL® armeringsmörtel påføres 4-6 mm tykt, trekkes jevnt over flaten. Diagonalt fra hjørner i byggets åpninger monteres det en armeringsremse ca. 30 x 50 cm. Deretter legges det ned armeringsnett over hele flaten, blemmer, i overflaten og med 10 cm overlapping i skjøtene. Bearbeidingsstid ca. 15 min. Korrigeringstid ca. 20 min. ved 20 °C. Tørket armeringsjikt av AQUAPANEL® armeringsmörtel og AQUAPANEL® armeringsnett skal være på min. 5 mm. La armeringsjiktet tørke i min. 24 timer ved ca. 20 °C før videre bearbeidelse. Temperatur og luftfuktighet kan forlenge denne tiden.

### Omgivelsesbetingelser

Må ikke benyttes ved luft- og/eller underlagstemperaturer under +5 °C. Pussen må beskyttes mot frost og rask uttørring.

### Bearbeidelsestid

Åpentiden til blandet mørtel er på 60 minutter ved ca. 20 °C.

### Forbruk

Forbruk ved lagtykkelse på 5 mm ca. 7,5 kg/m<sup>2</sup>  
4 m<sup>2</sup>/sekk

### Leveringsform og lagring

25 kg papirsekk. Kan lagres i 12 måneder, oppbevares tørt.

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

## AQUAPANEL® ZAPRAWA ZEWNĘTRZNA – biały

PL

### Rodzaj produktu

Mineralna zaprawa klejąca i zbrojąca do AQUAPANEL® Cement Board Outdoor do pokrycia cienkowarstwowymi tynkami wierzchnimi.

### Przygotowanie podłoża

Przeznaczone do pokrycia powierzchnie płyt AQUAPANEL® Cement Board Outdoor muszą być czyste i wolne od pyłu. Spoina z masy szpachlowej AQUAPANEL® – szarej, w której zatopiono taśmę spoinową AQUAPANEL® (10 cm), musi być wystarczająco stwardniała i sucha. Na wszystkich narożach zewnętrznych należy wcześniej nałożyć narożniki siatkowe.

### Rozrabianie

Nakładanie ręczne:

Przy nakładaniu ręcznym: Zawartość worka – 25 kg rozrobić za pomocą mieszadła z ok. 6,3 litrami wody (ok. 2 minuty). Proporcja proszku do wody w mieszance wynosi 4:1. (Potem pozostawić na ok. 3 minuty i jeszcze raz przemieszczać przez pół minuty.)

Nakładanie mechaniczne:

Nakładanie na dużych powierzchniach maszynami tynkarskimi takimi jak np. PFT G4 lub G5. Przy rozruchu dozować wodę na ok. 200 litrów i ustawić stosunkowo rzadką konsystencję zaprawy.

### Nakładanie

Zaprawę klejącą i zbrojącą AQUAPANEL® nakładać na grubość 4-6 mm, rozprowadzać równo w zachowaniu pionu. Na rogach wszystkich otworów budynku zamocować ukośnie paski siatki o rozmiarach ok. 30 x 50 cm. Następnie na całej powierzchni zatopić siatkę bez fałdów, blisko powierzchni i z zakładką 10 cm na styku. Czas na zatopienie ok. 15 min. Czas na skorygowanie ok. 20 min przy 20 °C. Grubość suchej warstwy zbrojącej wykonanej z zaprawy klejącej i zbrojącej AQUAPANEL® i siatki AQUAPANEL® powinna wynosić min. 4 mm. Warstwę zbrojącą przed kolejnymi pracami pozostawić do wyschnięcia przez min. 24 godziny przy ok. 20°C. W zależności od temperatury i wilgotności powietrza czas ten może się przedłużyć.

### Warunki otoczenia

Nie nanosić przy temperaturze powietrza i/lub ścian poniżej +5°C. Świeży tynk chronić przed mrozem i szybkim wyschnięciem.

### Czas obróbki

Czas otwarty dla rozrobionej zaprawy wynosi 60 minut przy ok. 20°C.

### Zużycie

Przy zbrojeniu o grubości warstwy mokrej 5 mm ok. 6,3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/worek

### Forma dostawy i składowanie

Worek papierowy 25 kg. W suchych warunkach, zabezpieczone przed wilgocią, można składować przez 12 miesięcy

## Massa Superficial AQUAPANEL® Basecoat - White

PT

### Tipo de produto

Argamassa mineral de reforço e aderência sobre a qual será aplicado o acabamento final nas chapas AQUAPANEL® Outdoor.

### Pré-tratamento da base/preparação

As superfícies das chapas AQUAPANEL® Outdoor a serem revestidas devem estar secas e sem pó. O tratamento de juntas deve estar suficientemente endurecido e seco. Os acessórios em PVC já devem estar previamente aplicados.

### Mistura

Processamento manual:

Mexer bem o conteúdo de um saco de 25 kg com aprox. 6,3 litros de água (durante aprox. 2 minutos). A relação da mistura de pó com água corresponde à proporção de 4:1. Em seguida, deixar descansar durante aproximadamente 3 minutos e voltar a misturar durante mais meio minuto.

Processamento mecânico:

Processamento de grandes superfícies com máquinas de projeção de argamassa como, por exemplo PFT G4 ou G5. Inicialmente dosar a água para aprox. 200 litros e regular na saída da máquina a consistência fina da argamassa.

### Aplicação

Aplicar a Massa Superficial AQUAPANEL® manualmente ou com máquina de projeção e utilizar uma desempenadeira dentada a 45° de modo a garantir uma espessura de 4-6 mm. Incorporar a Malha superficial Aquapanel em toda a superfície, com uma sobreposição de 10 cm. Após, aplicar mais uma fina camada da Massa Superficial Aquapanel, de aproximadamente 2 mm, homogeneizando a superfície. O tratamento final pode ser feito com uma desempenadeira com espuma e água. A espessura final da camada da Basecoat AQUAPANEL® com a Malha Superficial AQUAPANEL® deve ser de, pelo menos, 4 mm. A etapa de acabamento final (por ex. pintura, textura, cerâmica...) somente deverá ser realizada com a superfície totalmente seca (aproximadamente 24 horas após a aplicação final da massa Basecoat)

### Condições ambientais

Não processar com temperaturas do ar e/ou das paredes inferiores a +5°C.

### Tempo de aplicação

O tempo de trabalho da argamassa é de 60 minutos a uma temperatura de aprox. 20° C.

### Consumo

de 6,3 kg/m<sup>2</sup> a 7,8 kg/m<sup>2</sup>  
de 3,2 a 4 m<sup>2</sup>/saco

### Modo de fornecimento e armazenamento

Sacos de 25 kg. Pode ser armazenado durante 12 meses, quando seco e protegido da umidade.

AQUAPANEL®

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## Mortar de armare AQUAPANEL® pentru fațade și pereți exteriori

### Domeniu de utilizare

Mortar de armare pe bază de ciment, cu adaosuri de rășini sintetice, pentru șpacluirea în strat subțire a plăcilor de ciment AQUAPANEL®, înainte de aplicarea tencuiei decorative.

### Suprafața suport / Tratare prealabilă a suprafeței

Suprafața plăcilor de ciment AQUAPANEL® trebuie să fie uscată, neînghețată, fără praf. Înainte de aplicarea mortarului trebuie verificat că au fost armate toate rosturile plăcilor de ciment AQUAPANEL® și acoperite capetele șuruburilor, iar masa de șpaclu AQUAPANEL® pt. rosturi este complet uscată.

### Prelucrare

În cazul prelucrării manuale: conținutul pulverulent al sacului de 25kg se toarnă în circa 6,3 litri apă curată. Se amestecă lent cu mixerul, apoi se lasă ~ 3 minute să reacționeze, după care se reamestecă.

În cazul prelucrării mecanizate: (recomandată la suprafețe mari) se utilizează mașinile (PFT G4/G5 sau similar). La începutul lucrului apa se va doza la circa 200 de litri și se va realiza o consistență scăzută a mortarului.

### Aplicare

Pe suprafața plăcilor de ciment AQUAPANEL® se aplică un strat de mortar în grosime de 4-6 mm. În acest pat de mortar se pozează plasa de armare (cu suprapuneri de 10 cm la imbinari), peste care se "închide" prin gletuire stratul de mortar. Timp de rectificare : aprox. 15 min. Timpul de lucru cu materialul amestecat este de cca 20 min la aprox. 20°C. La colțuri de ferestre sau în alte zone, unde pot apărea tensiuni ce pot provoca fisuri, se recomandă aplicarea de noi fâșii din plasă de armare AQUAPANEL® (30x50 cm) pe diagonală prinse cu mortar de armare. Grosimea totală a stratului de armare format din "Mortar de armare AQUAPANEL® pentru fațade și pereți exterior" și plasa de armare AQUAPANEL® trebuie să fie de minim 4 mm. Stratul de armare se va lăsa să se usuce cel puțin 24 de ore înainte de alte lucrări ulterioare. Temperaturile scăzute și umiditatea ridicată influențează întărirea materialului.

### Temperatura de punere în operă

Temperatura aerului, a materialului și a suportului trebuie să depășească +5°C în timpul aplicării și întăririi materialului. Fațadele expuse la razele solare, la ploaie sau vânt puternic trebuie protejate cu plase de fațadă.

### Timp de prelucrare

Mortarul preparat trebuie prelucrat în decursul a 60 de minute la aprox. 20°C.

### Consum

Grosime strat 5 mm: aprox. 6.3 kg/m<sup>2</sup> ~ 4 m<sup>2</sup>/sac

### Livrare și depozitare

25 kg/sac. În loc uscat protejat împotriva umezelii, timp de depozitare 12 luni

## AQUAPANEL® Штукатурно-клеевая смесь белая

### Тип продукции

Штукатурно-клеевая смесь для выполнения базового штукатурного армированного слоя цементных плит AQUAPANEL® Cement Board Outdoor.

### Предварительная обработка / подготовка поверхности

Поверхность цементной плиты AQUAPANEL® должна быть сухой и предварительно очищенной от пыли. До выполнения базового штукатурного армированного слоя работы по заделке швов с AQUAPANEL® Fugenspachtel - и армирующей лентой AQUAPANEL® Fugenband (10 см) - должны быть закончены. Внешние углы здания армируются угловым штукатурным профилем.

### Замес раствора

Нанесение раствора вручную

При нанесении вручную: Содержимое мешка объемом 25 кг разбавить примерно 6,3 литрами воды и размешивать около 2 минут. Соотношение сухой смеси и воды в растворе должно быть в пропорции 4:1. (Примерно через 3 минуты раствор еще раз тщательно перемешать.)

Машинное нанесение:

При обработке больших поверхностей используются штукатурные машины, такие как PFT G4 или G5. Установить автоматическую дозировку воды на уровне примерно 200 литров и отрегулировать необходимую консистенцию раствора.

### Порядок работы

AQUAPANEL® Штукатурно-клеевая смесь белая наносится равномерным слоем толщиной 4-6 мм по всей поверхности. Углы оконных и дверных проемов диагонально армируются полосами фасадной сетки размером 30 x 50 см. Затем армирующая сетка укладывается полосами по всей плоскости близко к поверхности с перехлестом полос не менее 10 см. Время нанесения примерно 15 минут. Время корректирования примерно 20 минут при температуре около 20 °C. Толщина базового штукатурного армированного слоя, состоящего из штукатурно-клеевой смеси AQUAPANEL и армирующей сетки AQUAPANEL®, должна составлять минимум 4 мм. До продолжения работ слой должен полностью высохнуть. Время высыхания базового штукатурного армированного слоя 24 часа при температуре около 20 °C (1 день/мм толщины слоя). В зависимости от температуры и влажности воздуха время высыхания может быть увеличено.

### Внешние факторы

Не использовать при температуре воздуха или основания ниже +5°C. Предохранять свежий раствор от замерзания и быстрого высыхания.

### Время использования

Время использования свежесмешанного раствора составляет 60 минут при температуре около 20° C.

### Расход материала

Расход на 5 мм слоя: около 6,3 кг/м<sup>2</sup>.

Одного мешка сухой смеси достаточно для обработки примерно 4 м<sup>2</sup> поверхности при толщине слоя 5 мм.

### Упаковка и хранение

Бумажные мешки по 25 кг. Хранить в сухом месте, срок хранения 12 месяцев.

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

## AQUAPANEL® Grundputsbruk – vit

SE

### Produktbeskrivning

Mineraliskt putsbruk avsett för att ge AQUAPANEL® Cement Board Outdoor ett tunt ytskikt av väggputs.

### Applicering

Ytorna på AQUAPANEL® Cement Board Outdoor ska vara torra och dammfria. AQUAPANEL® Fogspackel Grå, i vilken AQUAPANEL® Fogremsa (10 cm) ska bäddas in, måste vara tillräckligt härdad och torr. Vävvinklar ska i förväg fästas vid alla yttre hörn.

### Blandning

Vid manuell bearbetning:

Blanda säckens innehåll på 25 kg med ca 6,3 liter vatten i ca 2 minuter. Blandningsförhållandet mellan pulver och vatten ska motsvara proportionerna 4:1. Låt massan vila i ca 3 minuter och blanda sedan på nytt i ca en halv minut.

Maskinbearbetning:

Bearbeta stora ytor med en putsmaskin, som PFT G4 eller G5. Tillsätt ca 200 liter vatten inledningsvis och anpassa så att en tunn brukskonsistens uppnås.

### Bearbetning

Applicera ett 4-6 mm tjockt lager av AQUAPANEL® Grundputsbruk - vit och stryk ut det för att uppnå en slät yta som är fri från oregelbundenheter. Vi rekommenderar att armeringsremсор på ca 30 x 50 cm placeras diagonalt från hörnen i alla byggnadsöppningar. Bädda sedan in AQUAPANEL® armeringsväv över hela ytan, utan veck och nära ytan med 10 cm överlappning i fogarna. Arbets tid ca 15 min. Korrigeringstid ca 20 min. vid ca 20°C. Tjockleken i torrt tillstånd på armeringslagret av AQUAPANEL® Grundputsbruk - vit och AQUAPANEL® Armeringsnät ska motsvara minst 4 mm. Låt armeringslagret torka i minst 24 timmar vid 20°C innan du fortsätter med arbetet. Den här tiden kan behöva förlängas, beroende på temperatur och luftfuktighet.

### Miljöförhållanden

Använd inte produkten vid luft- och/eller väggtemperaturer under +5°C. Skydda nypåstruken puts mot effekterna av frost och snabb torkning.

### Bearbetningstiden

Bearbetningstiden för det blandade bruket är 60 minuter vid ca 20°C.

### Förbrukningsmängder

Armering med vätskiktstjocklek, 5 mm skikt: Cirka 6,3 kg/m<sup>2</sup>, 4 m<sup>2</sup>/säck

### Leveransform och lagring

25 kg papperssäck. Skyddas mot fukt, lagringstidslängd 12 månader på en torr plats.

## AQUAPANEL® Lepiaca a armovacia malta – biela

SK

### Druh výrobku

Minerálna lepiaca a armovacia malta pre AQUAPANEL® Cement Board Outdoor na uchytenie tenkovrstvových štukových omietok.

### Predbežná úprava podkladu / príprava

Povrchy nanášaných AQUAPANEL® Cement Board Outdoor musia byť suché a zbavené prachu. AQUAPANEL® škárovacia hmota – šedá, v ktorej bola vložená utesňovacia hmota AQUAPANEL® (10 cm), musí byť dostatočne vytvrdená a suchá. Na všetkých vonkajších rohoch sa vopred upevnia textilné rohové uholníky.

### Namiešanie

Manuálne spracovanie:

Pri manuálnom spracovaní: Obsah vreca 25 kg vymiešajte s cca 6,3 litrami vody (cca 2 minúty). Pomer zmiešania prášku k vode zodpovedá pomeru 4:1. (Potom nechajte približne 3 minúty vyzrieť a ešte raz premiešajte pol minúty.)

Strojové spracovanie:

Spracovanie na veľkých plochách s omietacím strojom ako napr. PFT G4 alebo G5. Pri spustení nadávkujte vodu na cca 200 litrov a nastavte tenkú konzistenciu malty.

### Spracovanie

AQUAPANEL® Lepiacu a armovaciú maltu naneste v hrúbke 4 – 6 mm, plošne a primerane rozotrite. Všetky otvory vo fasáde na rohoch diagonálne prearmujte armovacom mriežkou cca 30 x 50 cm. Následne mriežku celoplošne bez záhybov, povrchovo a s 10 cm prekrytím zatlačte do povrchu. Čas vkladania cca 15 min. Korekčný čas cca 20 min pri 20 °C. Hrúbka suchej vrstvy armovacej vrstvy z AQUAPANEL® lepiacej a armovacej malty a AQUAPANEL® mriežky by mala dosahovať min. 4 mm. Armovaciú vrstvu nechajte pred ďalšou prácou min. 24 hodín vysušiť pri cca 20 °C. Podľa teploty a vlhkosti vzduchu sa môže tento čas predĺžiť.

### Podmienky okolia

Nespracovávajújte pri teplotách vzduchu a/alebo steny pod +5 °C. Čerstvú omietku chráňte pred mrazom a rýchlym vysušením.

### Čas spracovania

Otvorený čas namiešanej malty dosahuje 60 minút pri cca 20 °C.

### Spotreba

Armovanie s hrúbkou vlhkej vrstvy 5 mm nános: cca 6,3 kg/m<sup>2</sup> 4 m<sup>2</sup>/vrece

### Forma dodávky a skladovanie

25 kg papierové vrece. Suché chránené pred vlhkosťou, možné skladovať 12 mesiacov.

AQUAPANEL®

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)